



Distr.: General
15 February 2019
Russian
Original: English

Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

Сессия 2019 года

Нью-Йорк, 29 апреля — 3 мая 2019 года

Пункт 7 а) предварительной повестки дня*

Национальная и международная стандартизация географических названий: собрание названий, камеральная обработка, уполномоченные национальные органы, случаи неединоличности суверенитета над объектами и международное сотрудничество

Доклад Монголии

Резюме**

В 1925 году при Академии наук Монголии была создана комиссия по монгольским географическим названиям, которая транслитерировала географические названия, написанные на традиционном монгольском языке. По результатам этой работы была опубликована книга о современных географических названиях Монголии.

Хотя монгольский народ регулярно использует географические названия для обозначения охраняемых и священных мест и передает их из поколения в поколение, многие географические названия со временем изменились. Кочевые народы шире используют географические названия, чем общины, ведущие оседлый образ жизни, при этом важно сохранять первоначальные названия.

В 1949 году Совет министров Монголии принял резолюцию, запрещающую произвольное изменение географических названий, а в 1961 году — резолюцию о создании комиссии. Местным административным единицам было поручено восстановить и собрать географические названия в своих районах.

В своей резолюции № 280 о восстановлении и регулировании географических названий Совет министров постановил учредить Постоянную комиссию по

* GEGN.2/2019/1.

** Полная версия доклада была подготовлена Агентством по землеустройству, землепользованию, геодезии и картографии Монголии. Доклад будет опубликован по адресу https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html только на языке оригинала под условным обозначением GEGN.2/2019/84/CRP.84 .



географическим названиям. В соответствии с этой резолюцией Государственному управлению геодезии и картографии было поручено собирать географические названия на всей территории страны в целях их сохранения и предотвращения их произвольного изменения.

С тем чтобы осуществить эту резолюцию, Государственное управление геодезии и картографии в период 1980–1987 годов провело полевые исследования на всей территории Монголии и зафиксировало 242 388 географических названий.

В 1997 году парламент Монголии принял Закон о геодезии и картографии, раздел 11 которого регулирует вопросы, связанные с географическими названиями. В соответствии с этим законом Государственное управление геодезии и картографии опубликовало перечень из 214 805 географических названий, который в 2003 году был утвержден парламентом в резолюции № 42.

В 2017 году Управление по земельным вопросам, геодезии и картографии подготовило проектное предложение и получило одобрение Министерства строительства и городского развития на проведение полевой проверки географических названий в целях подготовки карты всей территории Монголии в масштабе 1:25 000 в рамках работы по проведению общенациональной полевой проверки географических названий, которая предусмотрена в программе осуществления Плана действий правительства на 2016–2020 годы.

Тем не менее в Законе о государственном бюджете на 2019 год бюджетных ассигнований на эту деятельность не предусмотрено.

В связи с упомянутой выше парламентской резолюцией президент Монголии в 2017 году издал указ № 186 об охране географических названий и поручил главам каждой административной единицы выполнить этот указ.

В свете вышесказанного Агентство по землеустройству, землепользованию, геодезии и картографии работает над созданием Национального совета по географическим названиям в целях охраны географических названий, поощрения регулярного использования исконных монгольских географических названий, определения государственной политики в отношении географических названий и создания институциональной структуры для осуществления государственной политики в этой области. В настоящее время необходимые проекты документов находятся на рассмотрении соответствующих министерств и ведомств.

В 2017 году Агентство начало работу по созданию единой базы данных по географическим названиям, и в 2018 году в резолюции № А/202 руководитель Агентства одобрил структуру этой базы данных. В настоящее время ведется работа по созданию единой базы данных по географическим названиям, включающей три основные категории (природные, связанные с трудом человека и административные названия) и 15 подкатегорий, охватывающих 214 000 названий.